

معلومات التعرف على العميل				KYC INFORMATION	
الغرض من فتح حساب لدى البنك العربي المتحد		Purpose of opening account with UAB			
استثمار Investment		نشاط تجاري Business			
أخرى (يرجى التحديد)		Others (please specify)			
الودائع المبدئية (₪)		Initial Deposits (₪)			
مصدر الأموال		Source of funds			
استثمار من جانب المالك/ الشريك		Investment by Owner/Partner			
دخل الأعمال التجارية		Business Income			
الإرث Inheritance					
أخرى (يرجى التحديد)		Others (please specify)			
حجم المعاملات السنوي للحساب (₪)		Annual account turnover(₪)			
حجم المعاملات السنوي الفعلي (₪)		Actual Annual Turnover (₪)			
عدد الموظفين الحاليين		Number of Current Employees			
طريقة صرف الرواتب		Mode of Payroll Payment			
البنك المختص بصرف الرواتب		Payroll Bank			
قوائم التدقيق المالية المتوفرة		Audited Financials Available			
نعم Yes		لا No			
تاريخ آخر عملية تدقيق		Last Audit Date			
اسم المدقق		Auditor's Name			
المنتجات والخدمات المطلوبة		Products and Services required			
المدفوعات Payments		التحصيل Collection			
الودائع Deposits		استبدال العملات FOREX			
التمويل التجاري Trade Finance		التسهيلات الائتمانية Credit Facilities			
هل ترتبط الشركة بأي شخص من أصحاب النفوذ السياسي (PEP)؟		Is the company associated with any Politically Exposed Person (PEP)?			
نعم Yes		لا No			
إذا كانت الإجابة بـ "نعم" يرجى إدخال الاسم بالكامل		If Yes, please insert full name			

نشاط الحساب المتوقع (₪)		Expected Account Activity (₪)	
المعاملة		Transaction	
عدد المعاملات No. of Transactions		القيمة (₪) Value (₪)	
الحوالات الواردة بصورة شهرية		Monthly Inward Remittances	
الحوالات الصادرة إلى الخارج بصورة شهرية		Monthly Outward Remittances	
الشيكات الواردة بصورة شهرية		Monthly Inward Cheques	
الشيكات الصادرة بصورة شهرية		Monthly Outward Cheques	
عمليات السحب النقدي الشهرية		Monthly Cash Withdrawals	
عمليات الإيداع النقدي الشهرية		Monthly Cash Deposits	

التوقيع Signature	التوقيع Signature
-------------------	-------------------

Existing Relationship with Other Banks		العلاقة الحالية مع البنوك الأخرى	
Does the Customer have other accounts in UAE or abroad?	Yes نعم No لا	هل يمتلك العميل أي حسابات أخرى في دولة الإمارات العربية المتحدة أو في الخارج؟	
If Yes, please provide details below		إذا كانت الإجابة بـ "نعم" يرجى تقديم التفاصيل أدناه	

Serial الرقم المسلسل	Name of Bank اسم البنك	Borrowing مقترض	Non-Borrowing غير مقترض
1			
2			
3			

Related Party		الطرف ذو العلاقة	
Does the Customer have any relation to the UAB Board Members?	Yes نعم No لا	هل للعميل أي علاقة بأعضاء مجلس إدارة البنك العربي المتحد.	
If Yes, please provide details below		إذا كانت الإجابة بـ "نعم" يرجى تقديم التفاصيل أدناه	

Serial الرقم المسلسل	Name الاسم	Relation العلاقة
1		
2		
3		

Does the Customer have other related corporate accounts in UAB?	Yes نعم No لا	هل يمتلك العميل أي حسابات ذات علاقة مع البنك العربي المتحد؟
If Yes, please provide details below		إذا كانت الإجابة بـ "نعم" يرجى تقديم التفاصيل أدناه

Serial الرقم المسلسل	Name of Corporate اسم الشركة
1	
2	
3	

Branches in UAE or Abroad (Country of Operation)		الفروع في دولة الإمارات العربية أو في الخارج (بلد التشغيل)	
Does the Customer have other branches in UAE or abroad?	Yes نعم No لا	هل يمتلك العميل أي فروع أخرى في دولة الإمارات العربية المتحدة أو في الخارج؟	
If Yes, please provide details below		إذا كانت الإجابة بـ "نعم" يرجى تقديم التفاصيل أدناه	

Serial الرقم المسلسل	Country الدولة	City المدينة	النسبة من إجمالي الدخل % % of total income	Address العنوان
1				
2				
3				

Signature التوقيع		Signature التوقيع
----------------------	--	----------------------

المودون الرئيسيون	Key Suppliers
-------------------	---------------

Country الدولة	Full Name of Supplier اسم الموزد بالكامل	Serial الرقم المسلسل
		1
		2
		3
		4
		5

العملاء الرئيسيون	Key Customers
-------------------	---------------

Country الدولة	Full Name of Key Customer اسم العميل الرئيسي بالكامل	Serial الرقم المسلسل
		1
		2
		3
		4
		5

هل يمتلك العميل علاقات تجارية مع الدول الآتية؟	لا No	نعم Yes	Does the Customer trade with the following countries?
إذا كانت الإجابة بـ "نعم" يرجى اختيار ما يلي			If Yes, please select below

منطقة القرم Region of Crimea	ميانمار Myanmar	كوبا Cuba	كوريا الشمالية North Korea	إيران Iran	سورية Syria
					أي دولة أخرى محظور عليها (يرجى إدخالها) Any other sanctioned country (please insert)

التوقيع	Signature	التوقيع	Signature
---------	-----------	---------	-----------

Part 1: Entity Type - Please provide the Account Holder's Status by ticking one of the following boxes

الجزء 1: نوع الكيان - يرجى تحديد حالة صاحب الحساب من خلال وضع إشارة على أحد المربعات التالية

1.

1.

a) Financial Institution – Investment Entity (i) An Investment Entity located in a Non-Participating Jurisdiction and managed by another Financial Institution (Note: if ticking this box please also complete Part 2)2 below)		(أ) مؤسسة مالية-كيان استثماري (1) كيان استثماري يقع ضمن سلطة قضائية غير مشاركة في المعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي ويدار عن طريق مؤسسة مالية أخرى (ملاحظة: في حال التأشير على هذا المربع، يرجى أيضاً تعبئة القسم الثاني (2) أدناه)
(ii) Other Investment Entity		(2) كيان استثماري آخر
b) Financial Institution – Depository Institution, Custodial Institution or Specified Insurance Company		(ب) مؤسسة مالية أو مؤسسة ايداع أو مؤسسة وصائية أو شركة تأمين محددة.
If you have ticked a) or b) above, please provide, if held, the Account Holder's Global Intermediary Identification Number ("GIIN") obtained for FATCA purposes.		في حال قمتم بالتأشير على (أ) أو (ب) أعلاه، يرجى ذكر رقم تعريف الوسيط العالمي لمالك الحساب المتحصل عليه لأغراض قانون الالتزام الضريبي للحسابات الأجنبية، إن وُجد ذلك الحساب.
c) Active NFE (Non-Financial Entity) – a corporation the stock of which is regularly traded on an established securities market or a corporation which is a related entity of such a corporation		(ج) كيان غير مالي فاعل - أي شركة مدرجة لها أسهم متداولة بحدية في سوق أوراق مالية معتمد أو كيان مرتبط بتلك الشركة
If you have ticked c), please provide the name of the established securities market on which the corporation is regularly traded:		في حال قمتم بالتأشير على (ج)، يرجى ذكر اسم سوق الأوراق المالية المعتمد الذي تنظم فيه الشركة:
If you are a Related Entity of a regularly traded corporation, please provide the name of the regularly traded corporation that the Entity in c) is a Related Entity of:		في حال كنتم كياناً مرتبطاً بإحدى الشركات المدرجة في سوق الأوراق المالية، فيرجى ذكر اسم الشركة المدرجة التي يرتبط بها الكيان والمذكورة في (ج)
d) Active NFE (Non-Financial Entity) – a Government Entity or Central Bank		(د) كيان غير مالي فاعل - كيان حكومي أو مصرف مركزي
e) Active NFE (Non-Financial Entity) – an International Organisation		(هـ) كيان غير مالي فاعل - منظمة دولية
f) Active NFE (Non-Financial Entity) – other than c) - e) (See Appendix for definition of other Active NFEs)		(و) كيان غير مالي فاعل - غير (ج) - (هـ) على سبيل المثال يرجى مراجعة الملحق للاطلاع على تعريف الكيانات غير المالية الفاعلة الأخرى)
g) Passive NFE (Non-Financial Entity) - (Note: if ticking this box please also complete Part 2)2 below)		(ز) كيان غير مالي خامل - (ملاحظة: في حال التأشير على هذا المربع، يرجى تعبئة القسم الثاني (2) أدناه)

2.

2.

If you have ticked 1(a)(i) or 1(g) above, then please:

في حال قمتم بالتأشير على 1 (أ) أو 1 (ز) أعلاه يرجى:

a) Indicate the name of any Controlling Person(s) of the Account Holder		(أ) تحديد اسم أي شخص المسيطر/ أشخاص مسيطرين لدى صاحب الحساب
b) Complete "Controlling Person tax residency self-certification form" for each Controlling Person		(ب) يرجى تعبئة "استمارة الإقرار الضريبي الذاتي بشأن الموطن الضريبي" لكل شخص مسيطر
NOTE If there are no natural person(s) who exercise control of the Entity then the Controlling Person will be the natural person(s) who hold the position of senior managing official. (See definition of Controlling Person in Appendix)		ملاحظة في حال عدم وجود شخص طبيعي (أشخاص طبيعيين) يمارس السيطرة على الكيان، فعندئذ يكون الشخص المسيطر هو الشخص الطبيعي (الأشخاص الطبيعيين) الذي يتقلد منصب مسؤول الإدارة العليا لدى الكيان. (يرجى الاطلاع على تعريف الشخص المسيطر في الملحق).

Signature	التوقيع	Signature	التوقيع
-----------	---------	-----------	---------

Part 2: Country of Residence for Tax Purposes and related
Taxpayer Identification Number or functional equivalent
("TIN") (See Appendix)الجزء 2: بلد الموطن الضريبي ورقم التعريف الضريبي أو الرقم
المكافئ وظيفياً المتعلق به للمكلف (يرجى مراجعة الملحق)

PLEASE COMPLETE THE FOLLOWING TABLE INDICATING:

(i) where the Account Holder is a tax resident
(ii) the Controlling Person's TIN for each country indicated; and,
If the Account Holder is tax resident in more than three countries please
use a separate sheet. If a TIN is unavailable please provide the appropriate
reason **A, B OR C** as follows:

REASON A The country where the Account Holder is liable to pay tax does
not issue TINs to its residents.

REASON B The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN or
equivalent number (Please explain why you are unable to obtain a TIN in the
below table if you have selected this reason).

REASON C No TIN is required.

(Note. Only select this reason if the authorities of the country of tax
residence entered below do not require the TIN to be disclosed).

يرجى تعبئة الجدول التالي محدداً فيه ما يلي:

1. الموطن الضريبي لصاحب الحساب؛

2. رقم التعريف الضريبي للشخص المسيطر في كل بلد مشار إليه؛ و

إن كان لصاحب الحساب أكثر من ثلاث مواطن ضريبية، فيرجى استخدام ورقة
منفصلة. وإذا لم يكن رقم التعريف الضريبي متاحاً، فيرجى اختيار السبب الملائم
من البنود (أ) أو (ب) أو (ج) فيما يلي:

السبب أ: دولة الموطن الضريبي لصاحب الحساب لا تصدر أرقام تعريف ضريبية
لمواطنيها.

السبب ب: عدم قدرة صاحب الحساب الحصول على رقم التعريف الضريبي أو رقم
مكافئ بخلاف ذلك (في حال قمت باختيار هذا السبب، يرجى بيان سبب عدم
القدرة على الحصول على رقم تعريف ضريبي في الجدول أدناه).

السبب ج: لا حاجة لرقم تعريف ضريبي.
(ملاحظة: يُرجى اختيار هذا السبب فقط إذا كانت السلطات في دول الموطن
الضريبي المدرجة أدناه لا تشترط الكشف عن رقم التعريف الضريبي).

	Country of tax residence بلد الموطن الضريبي	TIN رقم التعريف الضريبي	If no TIN available enter Reason A/B/C في حال عدم توفر رقم التعريف الضريبي يرجى ادخال السبب (أ) أو (ب) أو (ج)
1			
2			
3			

Please explain in the following boxes why you are unable to obtain a TIN if
you selected REASON B above.

يرجى شرح سبب عدم قدرتك على الحصول على رقم التعريف الضريبي في المربعات
التالية في حال قمت باختيار السبب (ب) أعلاه

1	
2	
3	

Signature التوقيع

Signature التوقيع

Part 3: Declarations and Signature

الجزء 3 : الإقرارات والتوقيع

I understand that the information supplied by me is covered by the full provisions of the Terms and Conditions governing the Account Holder's relationship with UAB setting out how UAB may use and share the information supplied by me.

I acknowledge that the information contained in this form and information regarding the Account Holder and any Reportable Account(s) may be provided to the tax authorities of the country in which this account(s) is/are maintained and exchanged with tax authorities of another country or countries in which the Account Holder may be tax resident pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information.

I certify that I am the Account Holder (or I am authorised to sign on behalf of the Account Holder) in respect of all the account(s) to which this form relates.

I certify that where I have provided information regarding any other person (such as a Controlling Person or other Reportable Person to which this form relates) that I will, within 30 (thirty) days of signing this form, notify those persons that I have provided such information to UAB and that such information may be provided to the tax authorities of the country in which the account(s) is/are maintained and exchanged with tax authorities of another country or countries in which the person may be tax resident pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information.

أدرك بأن المعلومات التي قدمتها تخضع لكافة الأحكام والشروط التي تحكم العلاقة بين صاحب الحساب والبنك العربي المتحد والتي تحدد كيفية استخدام البنك العربي المتحد للمعلومات التي قدمتها ومشاركتها.

وأقر بجواز الإبلاغ عن المعلومات المذكورة في هذه الاستمارة ومعلومات صاحب الحساب و أي حساب / حسابات خاضعة للإبلاغ الضريبي إلى السلطات الضريبية في البلد الذي يوجد فيه الحساب (الحسابات)، وتبادلها مع السلطات الضريبية لبلد أو بلدان أخرى قد تكون موطناً ضريبياً لصاحب الحساب عملاً بالاتفاقيات المنظمة لتبادل معلومات الحسابات المالية بين الحكومات.

كما أقر بأنني صاحب الحساب (أو أنني المفوض بالتوقيع نيابة عن صاحب الحساب) الذي تخصه هذه الاستمارة.

وأقر أيضاً أنه حيثما قدمت معلومات تخص أي شخص آخر (مثل الشخص المسيطر أو أي شخص خاضع للإبلاغ الضريبي الذي تخصه هذه الاستمارة) فسوف أخطر أولئك الأشخاص خلال ٣٠ يوماً من توقيع هذه الاستمارة أنني قد قدمت هذه المعلومات إلى البنك العربي المتحد وأنه يجوز تقديم هذه المعلومات إلى السلطات الضريبية في البلد الذي يوجد فيه الحساب (الحسابات) وتبادلها مع السلطات الضريبية في أي بلد أو بلدان أخرى قد تعتبر موطناً ضريبياً للشخص عملاً بالاتفاقيات المنظمة لتبادل معلومات الحسابات المالية بين الحكومات.

I DECLARE THAT ALL STATEMENTS MADE IN THIS DECLARATION ARE, TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE AND BELIEF, CORRECT AND COMPLETE.

I undertake to advise UAB within 30 (thirty) days of any change in circumstances which affects the tax residency status of the individual identified in Part (1) of this form or causes the information contained herein to become incorrect, and to provide UAB with a suitably updated self-certification and Declaration within 90 (ninety) days of such change in circumstances.

أقر بأن جميع الإفادات المقدمة في هذا الإقرار صحيحة وكاملة على حد علمي.

وأتعهد بأن أبلغ البنك العربي المتحد في غضون ٣٠ يوماً بأي تغيير في الظروف من شأنه أن يؤثر في حالة الموطن الضريبي للشخص المعرف في القسم (١) من هذه الاستمارة أو قد يؤدي إلى خطأ في المعلومات الواردة في هذه الاستمارة، وأتعهد بتزويد البنك العربي المتحد بإقرار ذاتي وتعهد وفق آخر تحديث في غضون ٩٠ يوماً من وقوع هذا التغيير.

Customer Name		إسم العميل
Customer Signature & Date		توقيع العميل والتاريخ

NOTE: If you are not the Account Holder please indicate the capacity in which you are signing the form. If signing under a power of attorney or any legal document(s) of the same nature please also attach a certified copy of the same.

ملاحظة: إن لم تكن صاحب الحساب، فيرجى تحديد الصفة التي تتوكل بتوقيع الاستمارة. وإن كنت توقع بموجب توكيل رسمي أو ما شابهه من وثيقة (وثائق) قانونية، فيرجى إرفاق نسخة مصدقة عنها.